

Ausschreibung

Grafische Gestaltung und Druck der Revue „ENERGIE vis-à-vis“


 Kofinanziert von
der Europäischen Union
Cofinancé par
l'Union Européenne

Oberrhein | Rhin Supérieur

1. Gegenstand der Ausschreibung

Der gemeinnützige Verein TRION-climate e.V. ist ein deutsch-französisch-schweizerisches Netzwerk von Akteurinnen und Akteuren aus den Bereichen Energie und Klima in der Oberrheinregion und wurde 2015 gegründet. Die Region Grand Est und die Collectivité européenne d'Alsace, die Länder Baden-Württemberg und Rheinland-Pfalz sowie die Kantone Basel-Stadt und Basel-Landschaft steuern den Verein strategisch und unterstützen seine Aktivitäten finanziell. Der Verein zählt heute mehr als 100 Mitglieder aus Deutschland, Frankreich und der Schweiz.

Zweck des Vereins ist die Förderung des Umweltschutzes unter Nutzung der grenzüberschreitenden Synergien der Trinationalen Metropolregion Oberrhein. Die Aktivitäten von TRION-climate e.V. zielen darauf ab, den grenzüberschreitenden Austausch von Wissen und Erfahrungen im Bereich Energie und Klima zu fördern.

Im Jahr 2020 hat TRION-climate e.V. eine neue zweisprachige Revue mit dem Titel „ENERGIE vis-à-vis“ ins Leben gerufen. Im Jahr 2026 wird eine Sonderausgabe im Rahmen des Projekts HySyn, **das durch das europäische Programm Interreg Oberrhein finanziert wird**, einen Überblick über den Stand der Wasserstoffwirtschaft am Oberrhein geben. Gegenstand der vorliegenden Ausschreibung ist diese Sonderausgabe, die **im Dezember 2026 erscheinen** soll. Die Ausgabe umfasst **16 A4-Seiten**, d. h. 3 geheftete A3-Seiten.

Der Inhalt wird auf Deutsch und Französisch verfasst und umfasst Texte, Tabellen, Grafiken und Fotos. TRION-climate e.V. stellt die vollständigen zweisprachigen Texte sowie verschiedene Grafiken (Excel-Datei) und Fotos zur Verfügung. Die Farbwahl muss die visuelle Identität von TRION-climate e.V. sowie die bisherigen Ausgaben der Revue „ENERGIE vis-à-vis“ berücksichtigen. Besonderes Augenmerk wird auf Umweltaspekte gelegt.

Format	A4 hoch, beidseitig bedruckt, 210 x 297 mm gefalzt / 420 x 297 mm offen
Seitenzahl	16 Seiten
Erscheinungstermin	Dezember 2026
Inhalt pro A4-Seite	3.600 Zeichen inkl. Leerzeichen (1.800 pro Sprache) 2–3 Fotos oder Logos sowie nachzubildende Grafiken und Tabellen usw.
Textfarben	Dunkelblau für deutsche Texte; hellblau für französische Texte
Visuelle Identität	Einhaltung des Grafikdesigns der vorherigen Ausgaben
Korrekturschleifen	3 Entwurfsfassungen + Druckfreigabe
Papier	Recyclingpapier, klimaneutral zertifiziert, matt
Grammatur	135 g
Druck	500 Exemplare

2. Besondere Bestandteile des Angebots

TRION-climate e.V. · Geschäftsstelle/Bureau de l'association : Fabrikstr. 12 · D-77694 Kehl · T. : +49 (0) 7851 4842580 · info@trion-climate.net · www.trion-climate.net

Das Angebot muss folgende Punkte enthalten:

- Separate Kostenvoranschläge für Gestaltung sowie Druck/Lieferung;
- Einhaltung der Ästhetik und der grafischen Charta der vorherigen Ausgaben (siehe den der Ausschreibung beigefügten Muster);
- Austausch mit dem Auftraggeber (3 Entwurfss Fassungen vor Lieferung der Druckfreigabe);
- Reproduktion von Grafiken und Tabellen (Excel-Quellen);
- Bereitstellung der Revue als PDF für die Website;
- Druck und Lieferung von 500 Exemplaren an TRION-climate e.V. in Kehl, Deutschland.

3. Schritte zur Erstellung der Revue

Einreichungsfrist für das Angebot	25.09.2026 – 12 Uhr
Vergabenentscheidung	02.10.2026 – 17 Uhr
Lieferung der Texte, Fotos usw. durch TRION	23.10.2026
Zeitraum für grafische Umsetzung (Integration der Texte...)	23.10 - 04.11.2026
Erste Abgabe der grafischen Version an TRION	04.11.2026
Zeitraum für Korrekturen (3 Entwurfss Fassungen)	04.11.2026 – 09.12.2026
Freigabe der Druckvorlage	09.12.2026
Lieferung der Druckerzeugnisse nach Kehl	17.12.2026

Erläuterungen

- Das Angebot muss TRION-climate e.V. spätestens am 25.09.2026 um 12:00 Uhr erreichen. Versand an: lechanony@trion-climate.net
- Die Auftragsvergabe erfolgt spätestens am 02.10.2026 um 17:00 Uhr per E-Mail.
- Am 23. Oktober liefert TRION-climate e.V. den Großteil der Texte auf Deutsch und Französisch sowie die Fotos, Logos und Excel-Daten für die Grafiken. Wir bemühen uns, sämtliche Texte zu liefern, können dies jedoch nicht garantieren, da es sich teilweise um Beiträge Dritter handelt.
- Am 04. November ist der erste Entwurf der grafischen Revue im PDF-Format zu übermitteln. Anschließend sind fünf Wochen für drei Korrekturschleifen vorgesehen.
- Am 09. Dezember muss die Druckfreigabe erfolgen, damit die Lieferung am 17. Dezember nach Kehl gewährleistet ist.

4. Auswahlkriterien

- Gesamtpreis des Angebots: 50 %
- Referenzen, Erfahrung: 15 %
- Umweltfreundliche Materialien: 15 %
- Klarheit des Angebots, Übereinstimmung mit dem Pflichtenheft: 10 %
- Verständnis der deutschen und französischen Sprache: 10 %

5. Ansprechpartnerin

Bei weiteren Fragen zu dieser Ausschreibung wenden Sie sich bitte an Jeanne Le Chanony lechanony@trion-climate.net.